

REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ)	ЗАПИТ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ (ЗЦП)
<p><b>RFQ Number:</b> AGRO-RFQ-S2-62-63/1</p> <p><b>Issuance Date:</b> November 01, 2021</p> <p><b>Deadline for Quotes:</b> November 15, 2021, 16:00 Kyiv local time</p> <p><b>Description:</b> Procurement of laboratory and measurement equipment for the operation of agricultural scouting centers (ASC) in Kherson and Zaporizhzhia oblasts</p> <p><b>For:</b> USAID's Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO)</p> <p><b>Funded By:</b> United States Agency for International Development (USAID), Cooperative Agreement No. 72012120CA00001</p> <p><b>Implemented By:</b> Chemonics International Inc.</p> <p><b>Point of Contact:</b> Eduard Kovaliov, Procurement Specialist, <a href="mailto:agro.tender@chemonics.com">agro.tender@chemonics.com</a></p>	<p><b>Номер ЗЦП:</b> AGRO-RFQ-S2-62-63/1</p> <p><b>Дата оголошення:</b> 1 листопада 2021 року</p> <p><b>Кінцевий термін надання цінових пропозицій:</b> 15 листопада 2021 р., 16:00 за Київським часом</p> <p><b>Опис:</b> Постачання лабораторного та вимірювального обладнання для створення центрів агроскаутиingu в Херсонській та Запорізькій областях</p> <p><b>Замовник:</b> Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (АГРО)</p> <p><b>Організація, що надає фінансування:</b> Агентство США з міжнародного розвитку (USAID), Угода про співпрацю №72012120CA00001</p> <p><b>Виконавець:</b> Кімонікс Інтернешнл Інк.</p> <p><b>Контактна особа:</b> Едуард Ковальов, Менеджер з питань закупівель, <a href="mailto:agro.tender@chemonics.com">agro.tender@chemonics.com</a></p>
<p><b>**** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT REQUIREMENTS ****</b></p> <p>Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <a href="https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/">https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/</a>.</p> <p>Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.</p> <p>Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.</p> <p>Offerors responding to this RFQ must include the following as part of the proposal submission:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.</li> </ul>	<p><b>**** КОДЕКС ЕТИКИ ТА ДІЛОВОЇ ПОВЕДІНКИ ****</b></p> <p>Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних критеріях ведення бізнесу, а саме ціні та технічних перевагах. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <a href="https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/">https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/</a>.</p> <p>Кімонікс не толерує шахрайства, змови учасників тендеру, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та «відкатів». Порушення будь-якою юридичною або фізичною особою цих стандартів призведе до дискваліфікації від участі у цій закупівлі, відсторонення від закупівель у майбутньому, а інформація про порушника може бути передана до USAID та Управління Генерального інспектора.</p> <p>Співробітникам і агентам Кімонікс суворо забороняється вимагати або приймати будь-які гроші, гонорари, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або як винагороду за співпрацю. Співробітники та агенти, які займаються цим, підлягають звільненню, а інформація про них повинна бути доведена до відома USAID та Управління Генерального інспектора. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити USAID та Управління Генерального інспектора про будь-які пропозиції, з боку постачальників, грошей, гонорарів, комісії, кредиту, подарунків, грошової винагороди, цінностей або компенсації для отримання можливості співпраці.</p> <p>Учасники тендеру повинні включити у свої пропозиції у відповідь на цей ЗЦП наступну інформацію:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Інформацію про будь-які близькі, сімейні або фінансові відносини з Кімонікс або співробітниками Проекту. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра учасника тендеру працює у Проекті, це необхідно зазначити.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.</li> <li>• Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.</li> <li>• Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.</li> <li>• Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.</li> </ul> <p>Please contact AGRO Chief of Party Kseniya Sydorkina at ksydorkina@chemonics.com with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics' Washington office through the contact information listed on the website found at the hyperlink above.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Інформацію про будь-які сімейні або фінансові відносини з іншими учасниками тендеру, які подали пропозиції. Наприклад, якщо батько учасника тендеру є власником компанії, яка подала іншу заявку, це необхідно зазначити.</li> <li>• Засвідчення, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.</li> <li>• Засвідчення, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною.</li> <li>• Засвідчення розуміння та згоди з заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів».</li> </ul> <p>Якщо у Вас виникнуть будь-які запитання стосовно вищенаведеної інформації або якщо Ви бажаєте повідомити про будь-які можливі порушення, будь ласка, звертайтеся до Керівниці проекту АГРО Ксенії Сидоркиної за адресою ksydorkina@chemonics.com. Про можливі порушення також можна повідомити безпосередньо офіс Кімонікс у Вашингтоні, контактні деталі якого можна знайти, перейшовши за вищезазначеним посиланням.</p>
--	---

### **Section 1: Instructions to Offerors**

1. **Introduction:** USAID's Agriculture Growing Rural Opportunities Activity in Ukraine (AGRO) (hereinafter referred to as "AGRO") is a USAID-funded program implemented by Chemonics International in Ukraine. The goal of AGRO is to accelerate the economic development of rural Ukrainian communities with the greatest need through a better governed agricultural sector that encourages more productive, modern, and profitable micro, small, and medium (MSMEs) agricultural enterprises that are successfully integrated into competitive markets both in Ukraine and internationally. As part of project activities, AGRO requires the purchase of laboratory and measurement equipment for the Zaporizhzhia Informational and Advisory Center "Agro-Tavria" and Kherson Regional Agricultural Advisory Service, AGRO's sub-recipients under Fixed Amount Award (FAA) subaward agreements with an in-kind contribution No. AGRO-S2-62 and AGRO-S2-63 for establishment of Centers for the Provision of Agricultural Scouting Services in Kherson and Zaporizhzhia oblasts. The purpose of this RFQ is to solicit quotations for these items.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. Failure to adhere with instructions described in this RFQ may lead to disqualification of an offer from consideration.

2. **Offer Deadline and Protocol:** Offers must be received no later than **16:00** local Kyiv time on **November 15, 2021** by email. Any emailed offers must be emailed to [agro.tender@chemonics.com](mailto:agro.tender@chemonics.com).

### **Розділ 1: Інструкції для Учасників тендеру**

1. **Вступ:** «Програма USAID з аграрного і сільського розвитку (АГРО)» (надалі іменується «Проект АГРО») - це програма, яку фінансує USAID і реалізовує в Україні компанія Кімонікс Інтернешнл. Мета Проекту АГРО - прискорення економічного розвитку сільських громад України, що потребують найбільшої підтримки, шляхом покращення управління в сільськогосподарському секторі, що сприятиме розвитку більш продуктивних, сучасних та прибуткових мікро-, малих та середніх сільськогосподарських підприємств (ММСП), які успішно інтегруватимуться в конкурентні українські та міжнародні ринки. У рамках проектної діяльності Проект АГРО потребуватиме придбання лабораторного та вимірювального обладнання для Запорізької обласної громадської організації «Запорізький інформаційно-консультаційний центр «Агро-Таврія» та ГО "Херсонська обласна сільськогосподарська дорадча служба", субреципіентам АГРО в рамках Договорів субгранту з фіксованою сумою з внеском у натуральній формі No. AGRO-S2-62 та AGRO-S2-63 для створення центрів агроскаутингу в Херсонській та Запорізькій областях. Метою цього ЗЦП є отримання цінових пропозицій на постачання цих товарів.

Відповідальність за дотримання викладених у цьому ЗЦП вказівок, правил і умов подання компанії Кімонікс пропозицій покладається на учасників тендеру. Недотримання інструкцій, описаних у цьому ЗЦП, може призвести до дискваліфікації пропозиції з розгляду.

2. **Кінцевий термін подачі заявок і протокол:** Пропозиції треба надіслати електронною поштою не пізніше, ніж о **16:00** за Київським часом **15 листопада 2021 року**. Усі пропозиції електронною поштою слід надсилати на адресу [agro.tender@chemonics.com](mailto:agro.tender@chemonics.com).

Please reference the RFQ number AGRO-RFQ-S2-62-63/1 in any response to this RFQ. Offers received after the specified time and date will be considered late and will be considered only at the discretion of Chemonics.

**AGRO will confirm in writing receipt of all offers submitted to above email address. If no response received from AGRO, offerors are encouraged to follow up by emailing the following email address:**

**EMAIL: [ekovaliov@chemonics.com](mailto:ekovaliov@chemonics.com)**

3. **Questions:** Questions regarding the technical or administrative requirements of this RFQ may be submitted no later than **16:00** local Kyiv time on **November 10, 2021**, by email to [agro.tender@chemonics.com](mailto:agro.tender@chemonics.com). Questions must be submitted in writing; phone calls will not be accepted. Questions and requests for clarification—and the responses thereto—that Chemonics believes may be of interest to other offerors will be circulated to all RFQ recipients who have indicated an interest in bidding.

Only the written answers issued by Chemonics will be considered official and carry weight in the RFQ process and subsequent evaluation. Any verbal information received from employees of Chemonics or any other entity should not be considered as an official response to any questions regarding this RFQ.

4. **Specifications: Section 3 and Annex 2 Price Quotation** contain the technical specifications of the required items. All commodities offered in response to this RFQ must be new and unused. In addition, all electrical commodities must operate on 240V, 50Hz.

Please note that, unless otherwise indicated, stated brand names or models are for illustrative description only. An equivalent substitute, as determined by the specifications, is acceptable.

5. **Quotations:** Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs. Pricing must be presented in Ukrainian Hryvnia (UAH). Offers must remain valid for not less than sixty (60)

У будь-якій кореспонденції у зв'язку з цим Запитом цінової пропозиції, будь ласка, зазначайте AGRO-RFQ-S2-62-63/1. Пропозиції, отримані після зазначеного часу та дати, вважатимуться такими, що були подані запізно, та будуть розглядатися виключно на розсуд Кімонікс.

**Проект АГРО письмово підтвердить отримання всіх пропозицій, поданих на вказану вище електронну адресу. Якщо відповідь від Проекту АГРО не надійшла, Учасникам рекомендується надіслати повідомлення електронною поштою на наступну електронну адресу:**

**EMAIL: [ekovaliov@chemonics.com](mailto:ekovaliov@chemonics.com)**

3. **Питання:** Питання стосовно технічних або адміністративних вимог цього ЗЦП повинні бути надіслані не пізніше, ніж о **16:00** за Київським часом **10 листопада 2021 року** на електронну адресу [agro.tender@chemonics.com](mailto:agro.tender@chemonics.com). Питання треба надсилати у письмовій формі, телефонні дзвінки прийматися не будуть. Питання та запити про надання роз'яснень, а також відповіді на них, які, на думку Кімонікс, можуть становити інтерес для інших учасників тендеру, можуть бути надіслані усім потенційним учасникам тендеру, які виявили зацікавленість у ньому.

Лише письмові відповіді від Кімонікс вважаються офіційними та беруться до уваги при розгляді пропозицій. Будь-яка усна інформація, отримана від співробітників Кімонікс або інших осіб, не вважається офіційною відповіддю на питання, що стосуються цього Запиту цінової пропозиції.

4. **Специфікації:** Технічні специфікації потрібних товарів наведені в **Розділі 3 та Додатку 2 Цінова пропозиція**. Усі товари, запропоновані у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, повинні бути новими і невживаними. Крім того, усі електричні пристрої повинні діяти при 240 В, 50 Гц.

Будь ласка, майте на увазі, що якщо не зазначено інше, фірмові марки або моделі наводяться виключно в ілюстративних цілях. Дозволяється пропонувати аналогічний замінник, який відповідає специфікаціям.

5. **Пропозиції:** Ціна, запропонована у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, повинна бути фіксованою та загальною, тобто включати вартість доставки та усі інші витрати. Ціни треба вказувати в українській гривні (грн.). Пропозиції повинні залишатися чинними щонайменше

calendar days after the offer deadline. Offerors are requested to provide quotations on their official quotation format or letterhead; in the event this is not possible, offerors may complete the table in Section 3.

In addition, offerors responding to this RFQ are requested to submit the following:

- Organizations responding to this RFQ are requested to submit a copy of their official registration or business license.
- Individuals responding to this RFQ are requested to submit a copy of their identification card.

6. **Delivery:** The delivery location for the items described in this RFQ is.

**All equipment under AGRO-S2-62:**

23 Stritenska Str., Kherson, Kherson oblast

**All equipment under AGRO-S2-63:**

18 B.Khmelnytskoho Ave., building №5 office 5.315, Melitopol, Zaporizka oblast

As part of its response to this RFQ, each offeror is expected to provide an estimate (in calendar days) of the delivery timeframe (after receipt of order). The delivery estimate presented in an offer in response to this RFQ must be upheld in the performance of any resulting contract.

7. **Source/Nationality/Manufacture:** All goods and services offered in response to this RFQ or supplied under any resulting award must meet **USAID Geographic Codes** 110 and 937 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf), available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf> and Standard Provisions for Non-U.S. Nongovernmental Organizations, available at <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>, specifically, M6. USAID Eligibility Rules for Procurement of Commodities and Services (May 2020).

The cooperating country for this RFQ is Ukraine.

Offerors may not offer or supply any commodities or services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise

шіддесят (60) календарних днів після кінцевого терміну подачі пропозицій. Учасники тендеру повинні надавати цінові пропозиції на офіційному бланку або у своєму офіційному форматі цінової пропозиції; якщо це неможливо, учасники тендеру можуть заповнити таблицю в Розділі 3.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на цей ЗЦП, пропонується надати наступну інформацію:

- Організації, які відповідають на цей Запит цінових пропозицій, повинні подати копії реєстраційних документів або ліцензії на здійснення господарської діяльності.
- Фізичні особи, які відповідають на цей Запит цінової пропозиції, повинні надати копію посвідчення особи.

6. **Доставка:** Адреса для доставки товарів/послуг, зазначених у цьому ЗЦП:

**Все обладнання за AGRO-S2-62:**

Херсонська область, м. Херсон, вул. Стрітенська, 23

**Все обладнання за AGRO-S2-63:**

Запорізька область, м. Мелітополь, пр. Б.Хмельницького, 18, корпус №5 кімната 5.315

У рамках своєї пропозиції у відповідь на цей ЗЦП кожен учасник тендеру повинен надати орієнтовні терміни (у календарних днях) доставки (з моменту отримання замовлення). Орієнтовні терміни доставки, зазначені в пропозиції у відповідь на цей Запит цінових пропозицій, стануть частиною контракту з переможцем тендеру.

7. **Походження/Національність/Виробництво:**

Усі товари та послуги, запропоновані у відповідь на цей ЗЦП або доставлені за будь-яким укладеним у зв'язку з ним договором, повинні відповідати географічним кодам USAID 110 і 937 відповідно до Кодексу федеральних положень США (CFR), [22 CFR §228](http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf), ознайомитися з яким можна за посиланням:

<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>

та Стандартні положення для Неурядових організацій США, доступних за посиланням: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/303mab.pdf>, а саме, М6. USAID Правила прийнятності товарів та послуг (Травень 2020). Країною співпраці для цього ЗЦП є Україна.

Учасникам тендеру забороняється пропонувати або доставляти будь-які товари чи послуги, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином

involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.

Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If quotes include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.

8. **Warranty:** Warranty service and repair within the cooperating country is required for all commodities under this RFQ. The warranty coverage must be valid on all commodities for a minimum of twelve (12) months after delivery and acceptance of the commodities, unless otherwise specified in the technical specifications. At the time that any commodity is transferred to Zaporizhzhia Informational and Advisory Center "Agro-Tavria" and Kherson Regional Agricultural Advisory Service or another entity within the cooperating country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to that entity's end-user.
9. **Taxes and VAT:** The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties, or levies will be paid under an order resulting from this RFQ.
10. **DUNS Number:** Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a Data Universal Numbering System (DUNS) number if selected to receive an award in response to this RFQ valued greater than or equal to USD\$30,000 (or equivalent in UAH). If the Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not possible. Contact Dun & Bradstreet through this webform to obtain a number: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Further guidance on obtaining a DUNS number is available from Chemonics upon request.

мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.

Будь-які вироби, виготовлені Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company, не приймаються. Якщо пропозиції включають товари цих організацій, зауважте, що вони вважатимуться технічно невідповідними та будуть виключені з подальшого розгляду.

8. **Гарантія:** Гарантійне обслуговування та ремонт у межах країни співпраці є обов'язковими для усіх товарів у рамках цього Запиту цінових пропозицій. Якщо інше не зазначено у технічних специфікаціях, усі товари повинні мати гарантію мінімум дванадцять (12) місяців від дати їх доставки та приймання. У момент передачі будь-якого товару Запорізькій обласній громадській організації «Запорізький інформаційно-консультаційний центр «Агро-Таврія» та ГО "Херсонська обласна сільськогосподарська дорадча служба" або іншому суб'єкту у країні співпраці всі права на гарантійну підтримку та обслуговування передаються разом із товаром кінцевому споживачу цього суб'єкта.
9. **Податки та ПДВ:** Угода, в рамках якої фінансується ця закупівля, не дозволяє використовувати кошти на фінансування оплати будь-яких податків, ПДВ, тарифів, зборів чи інших стягнень, передбачених будь-якими чинними у Країні співпраці законами. У рамках договорів, укладених у результаті цього Запиту цінових пропозицій, не будуть сплачуватися жодні такі податки, ПДВ, нарахування, тарифи, збори чи стягнення Країни співпраці.
10. **Номер DUNS:** Для укладення договору вартістю понад 30 000 дол. США (або еквіваленту в українських гривнях) з компанією чи організацією (комерційною чи некомерційною), пропозиція якої у відповідь на цей ЗЦП буде визнана найкращою, вона повинна надати номер в універсальній системі нумерації даних (DUNS). Якщо Учасник тендеру не має номера DUNS і не має можливості отримати його до кінцевого терміну подання пропозиції, Учасник тендеру повинен додати заяву про свій намір отримати номер DUNS, якщо він стане переможцем тендеру, або пояснення, чому отримання номера DUNS є неможливим. Для отримання номера зверніться до компанії Dun & Bradstreet через наступну веб-форму: <https://fedgov.dnb.com/webform>. Детальніші вказівки щодо отримання номера DUNS Кімонікс надає за окремим запитом.

11. **Eligibility:** By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Chemonics will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

12. **Evaluation and Award:** The award will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFQ instructions, meets the eligibility requirements, meets or exceeds the minimum required technical specifications, and is judged to be the best value based on a lowest-price, technically-acceptable basis.

Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFQ, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely on the basis of these original quotations. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFQ, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of AGRO.
- Chemonics may cancel this RFQ at any time.
- Chemonics may reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.

Please note that in submitting a response to this RFQ, the offeror understands that USAID is not a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full explanations—to AGRO project for consideration, as USAID will not consider protests regarding procurements carried out by implementing partners. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.

11. **Право на участь у тендері:** Подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінкових пропозицій, учасник підтверджує, що він і його основні співробітники не є такими, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США. Кімонікс не укладає угод з фірмами, яким тимчасово заборонено, тимчасово призупинено або взагалі заборонено отримання фінансування або допомоги Уряду США.

12. **Оцінка пропозицій і визначення переможця:** При визначенні переможця перевага буде надана учаснику тендеру, який подав пропозицію у форматі згідно з інструкцією, що міститься у цьому Запиті цінової пропозиції, і відповідає критеріям прийнятності, і відповідає або перевищує мінімальні вимоги до технічних характеристик та вважається найкращою «технічно прийнятною найнижчою ціновою пропозицією».

Зверніть увагу, що якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам цього Запиту цінкових пропозицій, пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві недоліки на свій розсуд.

Ми заохочуємо Вас надсилати свої найкращі пропозиції. Очікується, що контракт буде укладено виключно на підставі цих оригінальних пропозицій. Проте, Кімонікс залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:

- До укладення контракту Кімонікс може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.
- Хоча перевага надаватиметься учасникам тендеру, які відповідатимуть усім технічним вимогам цього Запиту цінкових пропозицій, але Кімонікс може укласти договір на постачання частини предметів закупівлі або розділити їх між різними постачальниками, якщо це відповідатиме інтересам Проекту АГРО.
- У будь-який момент Кімонікс може скасувати цей Запит цінкових пропозицій.
- Кімонікс може відхилити будь-яку пропозицію, якщо така дія вважається в інтересах Кімонікс.

Будь ласка, зверніть увагу на те, що подаючи пропозицію у відповідь на цей Запит цінкових пропозицій, учасник тендеру розуміє, що USAID не є стороною цього тендеру, а тому погоджується, що всі можливі претензії необхідно подавати в письмовому вигляді з

13. **Terms and Conditions:** This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Chemonics, AGRO or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

This solicitation is subject to Chemonics' standard terms and conditions. Any resultant award will be governed by these terms and conditions; a copy of the full terms and conditions is available upon request. Please note the following terms and conditions will apply:

- (a) Chemonics' standard payment terms are net 30 days after receipt and acceptance of any commodities or deliverables. Payment will only be issued to the entity submitting the offer in response to this RFQ and identified in the resulting award; payment will not be issued to a third party.
- (b) Any award resulting from this RFQ will be firm fixed price, in the form of a purchase order.
- (c) No commodities or services may be supplied that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria.
- (d) United States law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. The supplier under any award resulting from this RFQ must ensure compliance with these laws.
- (e) The title to any goods supplied under any award resulting from this RFQ shall pass to Chemonics following delivery and acceptance of the goods by Chemonics. Risk of loss, injury, or destruction of the goods shall be borne by the offeror until title passes to Chemonics.

усіма поясненнями Проекту АГРО, а USAID не розглядатиме претензії щодо закупівель своїх партнерів-реалізаторів програм. Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов'язаних із цим тендером.

13. **Правила та умови:** Це лише Запит цінових пропозицій. Оголошення цього тендеру жодним чином не зобов'язує компанію Кімонікс, Проект АГРО або USAID укладати договори або оплачувати витрати, що були понесені потенційними учасниками тендеру при підготовці та поданні пропозицій.

На цей запит поширюються стандартні правила та умови компанії Кімонікс. Ці правила та умови поширюються на будь-який укладений договір; копія повного переліку правил та умов надається за запитом. Будь ласка, зверніть увагу на наступні правила та умови:

- (a) Стандартний термін оплати компанії Кімонікс: 30 днів після доставки та приймання будь-яких товарів або результатів робіт. Оплата здійснюватиметься лише компанії, яка подавала свою пропозицію у відповідь на цей Запит цінових пропозицій і є стороною угоди, укладеної в її результаті; оплата третім сторонам не здійснюватиметься.
- (b) Будь-який договір, укладений за результатами цього Запиту цінової пропозиції, буде у твердо фіксованій ціні у формі Замовлення на закупівлю.
- (c) Забороняється надання послуг або доставка товарів, які були виготовлені, зібрані, доставлені з, перевезені через територію або іншим чином мають стосунок до наступних країн: Куба, Іран, Північна Корея, Сирія.
- (d) Законодавством США забороняється проведення транзакцій, постачання ресурсів і надання підтримки фізичним особам і організаціям, причетним до терористичної діяльності. Постачальник за будь-яким контрактом, присудженим за результатами цього Оголошення про тендер, повинен забезпечити дотримання цього законодавства.
- (e) Право власності на усі товари, що постачаються за будь-яким договором, укладеним за результатами цього Оголошення про тендер, переходить до Кімонікс після доставки товарів та їх приймання компанією Кімонікс. До моменту переходу права власності до Кімонікс усі ризики втрати, пошкодження та знищення товарів несе учасник тендеру.

## **Section 2: Offer Checklist**

To assist offerors in preparation of proposals, the following checklist summarizes the documentation to include an offer in response to this RFQ:

- Cover letter, signed by an authorized representative of the offeror (see Section 4 for template)
- Official quotation, including specifications of offered equipment (see Section 3 and Annex 2 Price Quotation to Request for Quotations (RFQ) No. AGRO-RFQ-S2-62-63/1 for example format)
- Copy of offeror's registration or business license (see Section 1.5 for more details)
- Evidence of Responsibility signed by authorized representative of the offeror (see Section 5 for template).

## **Section 3: Specifications and Technical Requirements**

The table below contains the technical requirements of the commodities/services. Offerors are requested to provide quotations containing the information below on official letterhead or official quotation format. In the event this is not possible, offerors may complete **Annex 2 Price Quotation to Request for Quotations (RFQ) No. AGRO-RFQ-S2-62-63/1** and submit a signed/stamped version to Chemonics.

### List of laboratory and measurement equipment:

#### **1. AGRO-S2-62**

- 1.1. Laboratory thermostat TC-80 MICROmed or equivalent
- 1.2. Hygrometer temperature-sensing device FLUS ET-951 or equivalent
- 1.3. Portable double-brightening stereoscopic microscope AmScope SE313-R or equivalent
- 1.4. Portable moisture sensor PMS711 or equivalent
- 1.5. Biological microscope Leica DM 500 or equivalent
- 1.6. Pocket-size pH-meter HI 98108 pHep+ or equivalent
- 1.7. Salinometer ADWA AD31 or equivalent
- 1.8. Soil Research Logger DS Logger 500 EC-meter + sensor DSM 600 or equivalent
- 1.9. Portable gas detector thermal hygrometer CO2CORHT AZ-77598 or equivalent

## **Розділ 2: Необхідні документи**

Для надання учасникам тендеру допомоги при підготовці пропозицій, нижче наведено перелік документів, які необхідно включити до пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер:

- Супровідний лист, підписаний уповноваженим представником учасника тендеру (шаблон наведено у Розділі 4)
- Офіційна пропозиція зі специфікаціями пропонованого обладнання (приклад формату наведено у Розділі 3 та Додатку 2 Цінова Пропозиція до Запиту Цінових Пропозицій (ЗЦП) No. AGRO-RFQ-S2-62-63/1)
- Копія ліцензії на здійснення відповідної діяльності або реєстраційного свідоцтва учасника тендеру (детальніша інформація наведена у Розділі 1.5)
- Підписане уповноваженим представником учасника тендеру Документальне Підтвердження Заяви Про Відповідальність (див. Розділ 5)

## **Розділ 3: Специфікації та технічні вимоги**

У зазначеній нижче таблиці наведено технічні вимоги до товарів/послуг. Учасники тендеру повинні надати пропозицію ціни з нижчезазначеною інформацією на офіційному бланку компанії або у форматі офіційної цінової пропозиції. Якщо це не є можливим, учасники тендеру можуть заповнити **Додаток 2 Цінова Пропозиція до Запиту Цінових Пропозицій (ЗЦП) No. AGRO-RFQ-S2-62-63/1**, підписати його, скріпити печаткою та надати компанії Кімонікс.

### Перелік лабораторного та вимірювального обладнання:

#### **1. AGRO-S2-62**

- 1.1. Термостат лабораторний TC-80 MICROmed або аналог
- 1.2. Термометр гігрометр FLUS ET-952 або аналог
- 1.3. Портативний стереомікроскоп з подвійним підсвічуванням AmScope SE313-R або аналог
- 1.4. Портативний вологомір PMS711 або аналог
- 1.5. Мікроскоп біологічний Leica DM 500 або аналог
- 1.6. Кишеньковий рН-метр HI 98108 pHep+ або аналог
- 1.7. Солемір ADWA AD32 або аналог
- 1.8. Прилад для вимірювання характеристик ґрунту Logger DS Logger 500 + датчик DSM 600 або аналог
- 1.9. Портативний газовий детектор термогігрометр CO2CORHT AZ-77598 або аналог



<p>1.10. Thermal imaging moisture sensor-hygrometer FLIR MR177 or equivalent  1.11. Laser ranging device GS-GM60D or equivalent  1.12. Hand-held infrared scanner AgroCares Scanner or equivalent  1.13. Soil mini-laboratory Palintest SKW 500 or equivalent  1.14. Weighing scales MOMERT model 6000 or equivalent  1.15. Thermal container, 10-15 l  1.16. PH-meter/OBП/EC/TDS/Temp/Set eXact® pH + ORP MasterKitSmart or equivalent  1.17. Entomologic skimming net  1.18. Hand magnifier LevenhukZeno 600 or equivalent</p> <p>Terms of Delivery: DDP Kherson, Incoterms 2010. Prices must be quoted in UAH, without VAT.</p> <p>Delivery timeframe – up to 30 days from the date of placing the order.</p> <p>The manufacturer or his authorized representative must be registered in Ukraine.</p> <p>Authorized by the manufacturer of equipment service center should be present in Ukraine.</p> <p><b>2. AGRO-S2-63</b>  2.1. Nitrogen sensor Trimble GreenSeeker (N-tester) or equivalent  2.2. Trinocular Stereo Microscope SM-6630 ZOOM MICROMed or equivalent  2.3. Trinocular microscope XS-3330 LED MICROMed or equivalent  2.4. Minilab HORIBA 7 LAQUAtwin Premium Kit or equivalent  2.5. Rain gauge  2.6. Hand-held infrared scanner AgroCares Scanner or equivalent  2.7. Soil penetrometer LAN-M or equivalent  2.8. "Floratest" or equivalent Fluorophotometer  2.9. USB camera for trinocular microscope  2.10. Penetrometer for fruit and vegetables (fruit tester) GY-2 or equivalent  2.11. Nitrate tester Green Test 3 or equivalent  2.12. Combined pH-meter (salinometer / conductivity meter TDS / EC meter) EZODO 7021 or equivalent  2.13. Two-component refractometer to determine the level of sugar 0-40 Brix. (Walcom REF or equivalent)  2.14. Soil sample selection device 120 cm and 80 cm  2.15. Multifunctional tool pH/TDS/Temp-meter PH-986 or equivalent  2.16. Soil acidometer PH 98108 or equivalent  2.17. Soil thermometer</p>	<p>1.10. Тепловізійний вологомір-гігрометр FLIR MR177 або аналог  1.11. Лазерний далекомір GS-GM60D або аналог  1.12. Ручний ІЧ сканер AgroCares Scanner або аналог  1.13. Комплект для аналізу ґрунту Palintest SKW 500 або аналог  1.14. Ваги MOMERT мод. 6000 або аналог  1.15. Термоконтейнер, 10-15 літрів  1.16. PH-метр/OBП/EC/TDS/Temp/Набір eXact® pH + ORP MasterKitSmart або аналог  1.17. Ентомологічний сачок  1.18. Лупа LevenhukZeno 600 або аналог</p> <p>Умови поставки DDP Херсон, Інкотермс 2010. Загальна вартість має бути вказана у гривнях без ПДВ.</p> <p>Термін постачання – до 30 календарних днів з дати розміщення замовлення.</p> <p>Виробника або його офіційного представника має бути зареєстровано на території України.</p> <p>В Україні має бути авторизований виробником обладнання сервісний центр.</p> <p><b>2. AGRO-S2-63</b>  2.1. Датчик азоту Trimble GreenSeeker (N-tester) або аналог  2.2. Тринокулярний стереомікроскоп SM-6630 ZOOM MICROMed або аналог  2.3. Тринокулярний мікроскоп XS-3330 LED MICROMed або аналог  2.4. Мінілабораторія HORIBA 7 LAQUAtwin Premium Kit або аналог  2.5. Опадомір  2.6. Ручний ІЧ сканер AgroCares Scanner або аналог  2.7. Пенетрометр ґрунтовий ЛАН-М або аналог  2.8. Флуориметр «Флоратест» або аналог  2.9. Камера USB для тринокулярного мікроскопу  2.10. Пенетрометр для фруктів та ягід (фруттестер) GY-2 або аналог  2.11. Нітрат-тестер GreenTest 3 або аналог  2.12. Комбінований рН-метр (солемір / кондуктометр TDS / EC метр) EZODO 7021 або аналог  2.13. Рефрактометр двокомпонентний. цукор 0-40 Brix. (Walcom REF чи аналог)  2.14. Пробовідбірник 120 см та 80 см</p>
---	---

<p>2.18. Lux meter WT81 or equivalent 2.19. Pyrometer GM320 Benetech or equivalent</p> <p>Terms of Delivery: DDP Melitopol, Incoterms 2010. Prices must be quoted in UAH, without VAT.</p> <p>Delivery timeframe – up to 30 days from the date of placing the order.</p> <p>The manufacturer or his authorized representative must be registered in Ukraine.</p> <p>Authorized by the manufacturer of equipment service center should be present in Ukraine.</p> <p><u>Requirements for the proposed Make/ Model:</u></p>	<p>2.15. Багатофункціональний прибор рН/TDS/Термометр РН-986 або аналог 2.16. Кислотомір РН 98108 або аналог 2.17. Термометр ґрунтовий 2.18. Люксметр WT81 або аналог 2.19. Пірометр GM320 Benetech або аналог</p> <p>Умови поставки DDP Мелітополь, Інкотермс 2010. Загальна вартість має бути вказана у гривнях без ПДВ.</p> <p>Термін постачання – до 30 календарних днів з дати розміщення замовлення.</p> <p>Виробника або його офіційного представника має бути зареєстровано на території України.</p> <p>В Україні має бути авторизований виробником обладнання сервісний центр.</p> <p><u>Вимоги до запропонованої Марки/Моделі Товару:</u></p>
---	--

#### Minimum technical requirements/ Мінімальні технічні вимоги

1. AGRO-S2-62			
<p><b>1.1.Laboratory thermostat TC-80 MICROmed or equivalent /</b></p> <p><b>1.1.Термостат лабораторний TC-80 MICROmed або аналог</b></p>	<p>The thermostat is intended for heating and thermostating of various biomaterials and samples in the working chamber, when carrying out the analyzes and researches which demand constant temperature for a long time. / Термостат повітряний призначений для нагріву і термостатування різних біоматеріалів і проб в робочій камері, при проведенні аналізів і досліджень, які потребують постійної температури протягом тривалого часу.</p>		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">The volume of the working chamber, dm<sup>3</sup> / Обсяг робочої камери, дм<sup>3</sup></td> <td style="width: 30%;">80</td> </tr> </table>	The volume of the working chamber, dm <sup>3</sup> / Обсяг робочої камери, дм <sup>3</sup>	80
	The volume of the working chamber, dm <sup>3</sup> / Обсяг робочої камери, дм <sup>3</sup>	80	
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">Setting temperature range of temperature control, °C / Діапазон встановлюваної температури термостатування, °C</td> <td style="width: 30%;">(T environment) ... +70 / (T навк.сер.) ... +70</td> </tr> </table>	Setting temperature range of temperature control, °C / Діапазон встановлюваної температури термостатування, °C	(T environment) ... +70 / (T навк.сер.) ... +70
	Setting temperature range of temperature control, °C / Діапазон встановлюваної температури термостатування, °C	(T environment) ... +70 / (T навк.сер.) ... +70	
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">Sensitivity of temperature setting, °C / Чутливість установки температури, °C</td> <td style="width: 30%;">0,1</td> </tr> </table>	Sensitivity of temperature setting, °C / Чутливість установки температури, °C	0,1
	Sensitivity of temperature setting, °C / Чутливість установки температури, °C	0,1	
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">The accuracy of maintaining the temperature at the reference point, °C / Точність підтримки температури в опорній точці, °C</td> <td style="width: 30%;">0,1</td> </tr> </table>	The accuracy of maintaining the temperature at the reference point, °C / Точність підтримки температури в опорній точці, °C	0,1
The accuracy of maintaining the temperature at the reference point, °C / Точність підтримки температури в опорній точці, °C	0,1		
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">The maximum deviation of temperature at any point of the working chamber, from the set, °C / Граничне відхилення температури в будь-якій точці робочої камери, від заданої, °C</td> <td style="width: 30%;">0,4</td> </tr> </table>	The maximum deviation of temperature at any point of the working chamber, from the set, °C / Граничне відхилення температури в будь-якій точці робочої камери, від заданої, °C	0,4	
The maximum deviation of temperature at any point of the working chamber, from the set, °C / Граничне відхилення температури в будь-якій точці робочої камери, від заданої, °C	0,4		
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">Air convection / Конвекція повітря</td> <td style="width: 30%;">forced, continuous / примусова, безперервна</td> </tr> </table>	Air convection / Конвекція повітря	forced, continuous / примусова, безперервна	
Air convection / Конвекція повітря	forced, continuous / примусова, безперервна		
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 70%;">Power consumption, in the mode of continuous heating, W. / Споживана потужність, в режимі безперервного нагріву, Вт</td> <td style="width: 30%;">≤ 300</td> </tr> </table>	Power consumption, in the mode of continuous heating, W. / Споживана потужність, в режимі безперервного нагріву, Вт	≤ 300	
Power consumption, in the mode of continuous heating, W. / Споживана потужність, в режимі безперервного нагріву, Вт	≤ 300		

<b>1.2. Hygrometer temperature-sensing device FLUS ET-951 or equivalent /</b>  <b>1.2. Термометр гігрометр FLUS ET-952 або аналог</b>	Thermometer hygrometer - a professional digital thermohygrometer with a built-in sensitive sensor to measure the basic parameters of the microclimate: humidity 0-100%, air temperature in a wide range, dew point, equipped with a digital display with enlarged numbers, backlight and buttons for adjustment. / Термометр гігрометр - професійний цифровий термогігрометр з вбудованим чутливим сенсором для вимірювання базових параметрів мікроклімату: вологості 0-100%, температури повітря в широкому діапазоні, визначення точки роси, оснащений цифровим дисплеєм з збільшеними цифрами, підсвічуванням і кнопками для налаштування.	
	Measurement time / Час вимірювання	1 sec/ 1 c
	Humidity measurement range / Діапазон вимірювання вологості	0-100 %
	Temperature measurement range / Діапазон вимірювання температури	-35 ... + 100 °C
	Measurement accuracy / Точність вимірювання	±1°C (від -35°C до -10°C), ±0,5°C (від -10°C до 70°C), ±1°C (від 70°C до 100°C); ±4% (0...20% RH), ±3% (20...40% RH), ±2,5% (40...60% RH), ±3% (60...80% RH), ±4% (80...100% RH)
	Sampling frequency / Частота вибірки	Once a second / 1 раз в секунду
Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки	
<b>1.3. Portable double-brightening stereoscopic microscope AmScope SE313-R or equivalent /</b>  <b>1.3. Портативний стереомікроскоп з подвійним підсвічуванням AmScope SE313-R або аналог</b>	Portable LED binocular stereomicroscope with adjustable lower and upper illumination. The model provides clear images with three magnifications: 10X, 20X and 40X / Портативний світлодіодний бінокулярний стереомікроскоп з регульованим нижнім і верхнім підсвічуванням. Модель має забезпечувати чіткі зображення з трьома кратностями збільшення: 10X, 20X і 40X	
	Nozzle / Насадка	Binocular with an inclination of 45 ° / бінокулярна з нахилом 45 °
	Eye piece / Окуляри	WF10X
	Lenses / Об'єктиви	1X, 2X і 4X
	Diopter correction / Діоптрійна корекція	+/- 5 diopters/діоптрій
	Interpupillary distance adjustment in the range, mm / Регулювання міжзінничної відстані в діапазоні, мм	55-75 мм
	Working height, mm / Робоча висота, мм	50 мм
	Field of view / Поле огляду	(20 мм) @ 10X, (10 мм) @ 20X, (5 мм) @ 40X
	Work plate, diameter / Робоча тарілочка, діаметр	60 мм
Backlight / Підсвічування	LED backlight, top and bottom/ світлодіодне, верхня і нижня	
<b>1.4. Portable moisture sensor PMS711 or equivalent /</b>  <b>1.4. Портативний вологомір PMS711 або аналог</b>	Portable moisture meter for soil, sand, bulk materials, moisture meter for agriculture, equipped with a remote probe sensor for immersion in a layer of test materials, equipped with backlight and memory of the last measured value. / Портативний вологомір для ґрунту, піску, сипучих матеріалів, вимірювач вологості для сільського господарства, забезпечений виносним щуповим датчиком для занурення в шар досліджуваних матеріалів, оснащений підсвічуванням і запам'ятовуванням останнього виміряного значення.	
	Depth of humidity measurement / Глибина вимірювання вологості	up to 30 cm / до 30 см

	Humidity measurement range / Діапазон вимірювання вологості	0-50%
	Operating temperature range, C / Діапазон робочих температур, C	0-60
	Display / Дисплей	LCD
	Number of calibrations / Кількість калібрувань	1
	Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки
<b>1.5. Biological microscope Leica DM 500 or equivalent /</b>  <b>1.5. Мікроскоп біологічний Leica DM 500 або аналог</b>	Head: / Насадка	Binocular 45° EZ Tube with pointer / біноклярна з нахилом 45° та вказівником
	Eye-piece / Окуляри	Integrated 10x/18mm / Інтегровані 10x/18 мм
	Lenses / Об'єктиви	4x, 10x, 40x, 100x
	Stage: / Платформа	Mechanical stage with slide holder / Механічна підставка з тримачем на штативі
	Condenser / Конденсор	Аббе 0.9/1.25
<b>1.6. Pocket-size pH-meter HI 98108 рНer+ or equivalent /</b>  <b>1.6. Кишеньковий рН-метр HI 98108 рНer+ або аналог</b>	The device provides measurement of the PH level of soil in agriculture, suitable for measuring the PH level of viscous liquids, dairy products. / Прилад забезпечує вимірювання рівня рН ґрунту в землеробстві, підходить для вимірювання рівня рН в'язких рідин, молочних продуктів.	
	pH measurement range: / Діапазон вимірювання рН:	0.00 - 14.00
	Measuring sensitivity / Ціна поділки:	0.01pH
	Accuracy / Точність:	± 0.1pH, ± 0.01pH (при 25 ° C)
	Operating temperature / Робоча температура:	0-50 ° C
	Calibration solutions / Калібрувальні розчини рН 7.00 (6,86), рН 4.01, рН 9.18	Included / в комплекті
<b>1.7. Salinometer ADWA AD31 or equivalent /</b>  <b>1.7. Солемір ADWA AD32 або аналог</b>	Device for measuring three parameters: electrical conductivity, mineralization, temperature / Прилад для вимірювання трьох параметрів: електропровідність, мінералізація, температура	
	Conductivity measurement range / Діапазон вимірювання електропровідності	0 — 3999 µS/cm
	Mineralization measurement range / Діапазон вимірювання мінералізації	0 — 2000 ppm
	Temperature measurement range / Діапазон вимірювання температури	0...+60 °C
	Accuracy / Точність:	±2 % / ±0.5 °C
	Automatic calibration at one point / Калібрування автоматична по одній точці	1413 µS/cm / 1382 ppm / 1500 ppm
	Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки
<b>1.8. Soil Research Logger DS Logger 500 EC-meter + sensor DSM 600 or equivalent /</b>  <b>1.8. Прилад для вимірювання характеристик ґрунту Logger DS Logger 500 + датчик DSM 600 або аналог</b>	Portable multifunctional device for measuring soil density, soil moisture, soil air temperature and soil conductivity. / Портативний багатофункціональний прилад для вимірювання щільності ґрунту, вологості ґрунту, температури повітря в ґрунті та електропровідності ґрунту.	
	Operating temperature / Робоча температура	+5°C + 45°C
	Integrated memory / Вбудована пам'ять	up to 5,000 measurements / до 5000 вимірів

	Built-in temperature and humidity sensor / Вбудований датчик температури і вологості повітря	Humidity / вологість $\pm$ 3%; Temperature / температура $\pm$ 0.2°C
	Battery and charger / Акумулятор та зарядний пристрій	Included / в комплекті
<b>1.9. Portable gas detector thermal hygrometer CO2CORHT AZ-77598 or equivalent /</b>  <b>1.9. Портативний газовий детектор термогігрометр CO2CORHT AZ-77598 або аналог</b>	Portable measuring device for checking indoor air quality / Портативний вимірювальний прилад для перевірки якості повітря в приміщеннях	
	CO <sub>2</sub> , measurement range / CO <sub>2</sub> , діапазон вимірювань	0-9999 ppm, (5001-9999 за діапазоном шкали)
	Accuracy / Точність	$\pm$ 30 ppm $\pm$ 5% від показань (0 – 5000 ppm),
	CO, measurement range / CO, діапазон вимірювань	0-1000 ppm
	Accuracy / Точність	$\pm$ 10 ppm для значень $\leq$ 100 ppm $\pm$ 10 ppm від показань для 101-500 ppm $\pm$ 20 ppm від показань для значень $\geq$ 500ppm
	Temperature, range of measurements / Температура, діапазон вимірювань	-20 до 60 °C (-5 до 140 °F)
	Accuracy / Точність	$\pm$ 0.6°C / $\pm$ 0.9°F
	Relative humidity, range of measurements / Відносна вологість, діапазон вимірювань	0,1 % - 99,9%
Accuracy / Точність	$\pm$ 3% RH при 25°C в діапазоні 10~90%	
Computer connection / Зв'язок з комп'ютером	USB/miniUSB	
Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки	
<b>1.10. Thermal imaging moisture sensor-hygrometer FLIR MR177 or equivalent /</b>  <b>1.10. Тепловізійний вологомір-гігрометр FLIR MR177 або аналог</b>	Multifunctional device with a built-in thermal imaging camera, with which you can easily identify places with high humidity. / Мультифункціональний прилад з вбудованою тепловізійною камерою, за допомогою якої легко можна визначити місця з підвищеним рівнем вологості.	
	Image calibration / Калібрування зображення	Automatic / автоматичне
	Thermal image resolution / Роздільна здатність теплового зображення	4800 пікселів (80x60)
	Spectral range / Спектральний діапазон	8-14 мкм
	Field of view / Поле зору	51° x 38с
	Thermal sensitivity / Теплова чутливість	150 мК
	Detection limit (smallest area from which humidity can be determined at a distance of 10 m) / Межа виявлення (найменша площа, з якої можна визначити вологість на відстані 10м)	19,7 дюйма <sup>2</sup> (49 см <sup>2</sup> )
	Contact humidity measurement, range / accuracy / Контактне вимірювання вологості, діапазон/точність	7%-100% $\pm$ 1,5%
	Relative wetness, range / accuracy / Відносна вологість, діапазон/точність	0%-100% $\pm$ 2,5%

	Air temperature, range / accuracy / Температура повітря, діапазон/точність	32 до 122°F (0 до 50°C) ±1,1 °F (±0,6 °C)
	Dewpoint / Точка роси	-22 до 122°F (-30 - 50°C) ±1,8 °F (±1,0 °C)
	Pressure / Тиск	0,0 до 12,0 кПа, ±0,05 кПа
	The content of water vapor in the air (the ratio of the mass of water vapor in the air to the mass of dry air) / Вміст водяної пари в повітрі (відношення маси водяної пари в повітрі, до маси сухого повітря)	0,0 до 80 г/кг, ±2 (0,25 г/кг)
	File saving format / Формат збереження файлів	ВМР з даними про параметри вимірювань
	Computer connection / Зв'язок з комп'ютером	USB/miniUSB
<b>1.11. Laser ranging device GS- GM60D or equivalent /</b>  <b>1.11. Лазерний далекомір GS- GM60D або аналог</b>	Measuring range / Діапазон вимірювання	0.1 м~60м (4 in ~197 ft)
	Accuracy / Точність	±1.5 мм (±0.06 inch)
	Units of measurement / Одиниці виміру	м, in, ft, м2, ft2, м3, ft3
	The principle of operation / Принцип роботи	Photoelectric / Фотоелектричний
	Measurement speed / Швидкість виміру	3 per sec / 3 рази/с
	Device protection, class / Захист приладу, клас	IP54
	Saving results / Збереження результатів	20 measurements / вимірювань
	Laser type / Тип лазера	635 нм, <1 мВт клас II
	Battery life / Запас заряду батареї	>5000 measurements / вимірювань
	Autocalibration / Автокалібровка	yes, support for external calibration / так, підтримка зовнішньої калібровки
<b>1.12. Hand-held infrared scanner AgroCares Scanner or equivalent /</b>  <b>1.12. Ручний ІЧ сканер AgroCares Scanner або аналог</b>	Device for express diagnostics of soil fertility and nutritional value of animal feed (NIRS method) / Пристрій для експрес діагностики рівня родючості ґрунтів і поживної цінності кормів для тваринництва (методом спектроскопії ближньої ІЧ області)	
	Compatibility / Сумісність	Android 5.0 or higher
	Connectivity / Зв'язок	Bluetooth 4.0 USB 2.0
	Battery life / Термін служби батареї	80 scans / 10-15 samples 80 сканів / 10-15 зразків
	Sample area / Площа вибірки	65 square millimetres / 65 квадратних міліметрів
	EC probes / Зонди електропровідності	6 electrical conductivity probes / 6 зондів електропровідності
	Device protection, class / Захист приладу, клас	IP 65
<b>1.13. Soil mini-laboratory Palintest SKW 500 or equivalent /</b>  <b>1.13. Комплект для аналізу грунту Palintest SKW 500 або аналог</b>	Kit for complete soil analysis, which includes a photometer, portable combined pH meter / conductometer. Test protocols for macronutrients (soil pH, N/P/K), micronutrients and trace minerals including sulfur, manganese and magnesium. The kit is packed in a field case with protection level IP67, including all reagents and devices. / Комплект для повного аналізу ґрунту, в який входять фотометр, портативний комбінований рН-метр/кондуктометр. Визначення для макроелементів і мікроелементів:	

	(pH ґрунту, N / P / K), мікроелементи і слідові мінерали, включаючи сірку, марганець і магній. Комплект упаковано в польовий кейс з рівнем захисту IP67, включаючи всі реагенти і пристрої.		
	Test protocols for the following parameters: Soil pH Lime Requirement Nitrate Nitrogen Phosphate Phosphorus Potassium Magnesium Calcium Conductivity Salinity Aluminium Copper Iron Manganese Sulfur Sulfate	Визначає такі параметри: pH ґрунту Потреба у вапняному добриві Нітрати Азот Фосфати Фосфор Калій Магній Кальцій Провідність Солоність Алюміній Мідь Залізо Марганець Сірка Сульфат	
<b>1.14. Weighing scales MOMERT model 6000 or equivalent /</b> <b>1.14. Ваги MOMERT мод. 6000 або аналог</b>	Weighing limit / Межа зважування	500 г	
	Accuracy / Точність	0,1 г	
	Units of measurement / Одиниці виміру	г / oz / dwt / ozt г / унція / пеннівейт / трійські унції	
	Automatic calibration function / Автоматична функція калібрування	yes / так	
	Container deduction function / Функція відрахування тари	yes / так	
	Display / Дисплей	yes / так	
	Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки	
<b>1.15. Thermal container, 10-15 l /</b> <b>1.15. Термоконтейнер, 10-15 літрів</b>	The thermal container is intended for maintenance of the optimum temperature mode at storage and transportation of temperature-sensitive substances; provided with a set of refrigerants / Термоконтейнер призначений для підтримки оптимального температурного режиму при зберіганні і транспортуванні температурочувливих субстанцій; забезпечується комплектом холодоелементів		
	V of internal chamber, l / V внутрішньої камери, л	10-15	
	The number of refrigerants / Кількість холодоелементів	2	
	Manufacturing material / Матеріал	Plastic / пластик	
	Maintains a low temperature during / Зберігає знижену температуру протягом	1 day at moderate ambient temperatures / 1 доба при помірних навколишніх температурах.	
<b>1.16. pH-meter/OBП/EC/TDS/Temp/Set eXact® pH + ORP MasterKitSmart or equivalent/</b> <b>1.16. pH-метр/OBП/EC/TDS/Temp/Набор</b>	Portable system suitable for determination of pH, electrical conductivity, salt content, total mineralization (TDS), redox potential (ORP) and water temperature. / Портативна система, що підходить для визначення pH, електропровідності, солевмісту, загальної мінералізації (TDS), окисно-відновного потенціалу (OBП) і температури у воді.		
	Parameter/ Параметр	Range / Діапазон	Sensitivity / Чутливість

<b>eXact® pH + ORP MasterKitSmart</b> або аналог	Проводимість	0 - 20.0 мкСм/см	0.1 мкСм/см	+/- 1%
		0 - 200.0 мкСм/см	1 мкСм/см	+/- 1%
		0 - 20.0 мСм/см	0.1 мСм/см	+/- 1%
	ОВП	+/- MV 1000	1 mV	0.2%
	pH	0.0 - 14.00	0.01 pH	+/- 0.01 pH
	Солевміст	0.0 - 10.00 мкг/л	-	-
	ТДС	0.1 мг/л - 10.00 мкг/л	Фактор ТДС 0.40 - 1.00	-
	Температура	0 -50 C	0.1 C	+/- 0.5
	Power supply: / Живлення		Batteries / батарейки	
<b>1.17. Entomologic skimming net /</b> <b>1.17. Ентомологічний сачок</b>	<p>Entomological net will consist of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hoop for a net (steel tube). The hoop is made of high quality and durable steel tube. Ø (hoop): 40 cm</li> <li>Nets. The net is made of qualitative and strong material - a monofilament. Length: 90 cm</li> <li>Telescopic handle. Made of durable material. Minimum-maximum length: 30-140 cm.</li> </ul> <p>Ентомологічний сачок складеться з:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Обруч для сачка (сталева трубка). Обруч виконаний з якісної і міцної сталеві трубки. Ø (обруча): 40 см</li> <li>Сітки для сачка. Сітка для сачка виконана з якісного і міцного матеріалу - монофіл. Довжина сітки: 90 см</li> <li>Рукоятка телескопічна. Виконана з міцного матеріалу. Мінімальна-максимальна довжина: 30-140 см.</li> </ul>			
<b>1.18. Hand magnifier</b> <b>LevenhukZeno 600 or equivalent</b>	Viewing magnifier with large main lens 90mm and built-in LED illumination / Переглядова лупа з великою основною лінзою і вбудованим світлодіодним підсвічуванням			
<b>1.18. Лупа LevenhukZeno 600</b> або аналог	Magnifying power / Збільшення, крат	2,5		
	Magnifying power of an additional lens / Збільшення додаткової лінзи, крат	5		
	Backlight / Підсвічування	LED / світлодіодна		
	Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки		
<b>2. AGRO-S2-63</b>				
<b>2.1. Nitrogen sensor Trimble</b> <b>GreenSeeker (N-tester) or</b> equivalent /	A handheld device that helps you quickly and easily measure the nitrogen uptake of a crop directly in the field. / Портативний прилад, який допомагає швидко і легко виміряти рівень поглинання азоту культурою безпосередньо в полі.			
<b>2.1. Датчик азоту Trimble</b> <b>GreenSeeker (N-tester) або</b> аналог	Device protection, class / Захист приладу, клас	IP54		
	Working distance from the ground, cm / Робоча відстань від землі, см	60-120		
	Supported crops: wheat, barley, corn, triticale, sorghum, canola, rice / Підтримувані сільськогосподарські культури: пшениця, ячмінь, кукурудза, тритикале, сорго, рапс, рис			
	Port / Порт	micro USB		
	Operating temperature, °C / Температура експлуатації, °C	+10 +50		



	Yield accuracy,% / Точність визначення врожайності, %	≥95
	Complete set / Комплектація: <ul style="list-style-type: none"> <li>• handheld nitrogen sensor / ручний датчик азоту</li> <li>• Charger / Зарядний пристрій</li> <li>• Battery / Акумулятор</li> <li>• Cover, strap / Чохол, ремінець</li> <li>• Instructions / Інструкція</li> </ul>	
<b>2.2. Trinocular Stereo Microscope SM-6630 ZOOM MICROMed or equivalent /</b>  <b>2.2.Тринокулярний стереомікроскоп SM-6630 ZOOM MICROMed або аналог</b>	The microscope model is used for microscopic studies in reflected light “in volume”, also in transmitted light rays, for work requiring observation of miniature objects with comfort for the observer for a long time. /  Застосовується для мікроскопічних досліджень в відбитому світлі "в об'ємі", також в променях світла, що проходить, для проведення робіт, що вимагають спостереження мініатюрних об'єктів з комфортом для спостерігача на протязі тривалого часу.	
	Magnification, factor / Збільшення, крат	7x - 45x, 17x - 112x
	Visual nozzle / Візуальна насадка	Trinocular 1x, tilted 45° / тринокулярна 1x, з нахилом 45°
	Wide-field eyepieces / широкопольні окуляри	WF 10x / 20, WF 25x / 9
	ZOOM lenses / Об'єктиви ZOOM	0.7x-4.5x
	Specimen stage with specimen clamps / Предметний столик з зажимами для зразків	ø 60 mm
	Illumination system / Система освітлення	SMD LED 3W, 6300K
	Optical block travel range, mm / Діапазон переміщення оптичного блоку, мм	40-200
	Interpupillary distance adjustment in the range, mm / Регулювання міжзіничної відстані в діапазоні, мм	55-75
	Working height, mm / Робоча висота, мм	85
<b>2.3. Trinocular microscope XS-3330 LED MICROMed or equivalent /</b>  <b>2.3. Тринокулярний мікроскоп XS-3330 LED MICROMed або аналог</b>	Magnification, factor / Збільшення, крат	40x-1000x, 40x-1600x
	Visual nozzle / Візуальна насадка	trinocular rotatable 360 °, tilted 30 ° / тринокулярна з поворотом на 360 °, з нахилом 30 °
	Interpupillary distance adjustment in the range, mm / Регулювання міжзіничної відстані в діапазоні, мм	55-75
	universal adapter for connecting photo, video output devices / універсальний адаптер для підключення пристроїв фото, відео виводу	
	revolver / револьвер	4-slot / 4 гнізда
	lenses achromatic / об'єктиви ахроматичні	4x / 0,1, 10x / 0,25, 40x / 0,65 (S) 100x / 1,25 (S) (MI)
	Condenser / Конденсор	ABBE NA = 1.25 immersion / іммерсійний
	Specimen stage two-axis stage / Предметний столик двохкоординатний	140 x 140 mm
	Illumination system / Система освітлення	3Вт LED, 6300K
	Power supply / Електроживлення	220-240 V, 50 Hz
Sensor element (matrix) 1 / 2.5 CMOS Maximum resolution 2592x1944 USB 2.0 signal output / Чутливий елемент (матриця) 1 / 2,5 CMOS		

	Максимальна роздільна здатність 2592x1944 Вихід сигналу USB 2,0	
	Image format / Формат зображення	JPEG, TIFF, BMP, AVI
<b>2.4. Minilab HORIBA 7 LAQUAtwin Premium Kit or equivalent /</b>  <b>2.4. Мінілабораторія HORIBA 7 LAQUAtwin Premium Kit або аналог</b>	For measuring pH level, conductivity and total salt content, amount of sodium, concentration of sodium ions, concentration of potassium ions, concentration of nitrate ions and nitrate nitrogen, concentration of calcium ions. / Для вимірювання рівня pH, провідності і загального вмісту солей, кількості натрію, концентрації іонів натрію, концентрації іонів калію, концентрації нітрат-іонів та нітрат-азоту, концентрації іонів кальцію	
	Measurement channels / Канали вимірювання	pH, mV (pH), Cond, TDS, EC, Salt, Temp, ION
	Substances in which it can measure (pH) / Речовини, в яких може вимірювати (pH)	Water, Solutions, Soil, Solids, Thick substances / Вода, Розчини, Ґрунт, Тверді речовини, Густі речовини
	Range (pH) / Діапазон (pH)	0 ~ 14
	Sensitivity (pH) / Чутливість (pH)	0.01
	Accuracy (pH) / Точність (pH)	± 0.01
	Number of calibration points (pH) / Кількість точок калібрування (pH)	5
	Range (Cond) / Діапазон (Cond)	0.0 ~ 199.9 µS / cm, 200 ~ 1999 µS / cm, 2.00 ~ 19.99 mS / cm, 20.0 ~ 200.0 mS / cm
	Sensitivity (Cond) / Чутливість (Cond)	1 µS / cm, 0.01 mS / cm, 0.1 mS / cm
	Accuracy (Cond) / Точність (Cond)	± 4 µS / cm, ± 36 µS / cm, ± 0.4 µS / cm, ± 4 µS / cm
	Number of calibration points (Cond) / Кількість точок калібрування (Cond)	3
	Range (TDS) / Діапазон (TDS)	0.0 ~ 99.9 mg / l (ppm), 100 ~ 999 mg / l (ppm), 1000 ~ 9990 mg / l (ppm)
	Resolution (TDS) / Роздільна здатність (TDS)	0.1 mg / l (ppm), 1 mg / l (ppm), 10 mg / l (ppm)
	Range (Salt) / Діапазон (Salt)	0 ~ 100 g / l (ppt)
	Sensitivity (Salt) / Чутливість (Salt)	0.1 mg / l (ppm)
	Accuracy (Salt) / Точність (Salt)	± 2 g / l (ppt)
	Temperature measurement range (° C) / Діапазон вимірювання температури (°C)	0 ~ 50 ° C
	Operating temperature (° C) / Робоча температура (°C)	5 ~ 40 ° C
	Automatic calibration / Автоматичне калібрування	yes / так
	<b>2.5. Rain gauge /</b>  <b>2.5. Опадомір</b>	Rain gauge designed to accurately determine the amount of liquid (rain) and solid (snow) precipitation per time unit. Measuring tank having a horizontal and vertical measuring scale, as well as a fastener. / Мірна ємність, що має горизонтальну і вертикальну вимірювальну шкалу, а також кріпильний елемент. Призначена для точного визначення кількості рідких (дощ) і твердих (сніг) опадів за одиницю часу.
The vertical measuring scale determines the current level of precipitation, up to / Вертикальна вимірювальна шкала визначає поточний рівень опадів, до		50 mm (50 l / m2) / 50 мм (50 л / м2)
Horizontal scale, up to / Горизонтальна шкала, до		150 mm (150 л / м2) / 150 мм (150 л / м2)

<b>2.6. Hand-held infrared scanner AgroCares Scanner or equivalent /</b>  <b>2.6. Ручний ІЧ сканер AgroCares Scanner або аналог</b>	Device for express diagnostics of soil fertility and nutritional value of animal feed (NIRS method) / Пристрій для експрес діагностики рівня родючості ґрунтів і поживної цінності кормів для тваринництва (методом спектроскопії ближньої ІЧ області)	
	Compatibility / Сумісність	Android 5.0 or higher
	Connectivity / Зв'язок	Bluetooth 4.0 USB 2.0
	Battery life / Термін служби батареї	80 scans / 10-15 samples 80 сканів / 10-15 зразків
	Sample area / Площа вибірки	65 square millimetres / 65 квадратних міліметрів
	EC probes / Зонди електропровідності	6 electrical conductivity probes / 6 зондів електропровідності
	Device protection, class / Захист приладу, клас	IP 65
<b>2.7. Soil penetrometer LAN-M or equivalent /</b>  <b>2.7. Пенетрометр ґрунтовий LAN-M або аналог</b>	Electronic device for measuring soil density in the field / Електронний прилад для вимірювання щільності ґрунту в польових умовах	
	Depth measurement range: / Діапазон вимірювання глибини:	0-65 cm (0-26 дюймів)
	Pressure measurement range: / Діапазон вимірювання зусилля:	0-78 kg/cm <sup>2</sup> (0-1120 psi)
	Discreteness of depth measurement: / Чутливість вимірювання глибини:	2,5 cm (1дюйм)
	Discreteness of pressure measurement: / Чутливість вимірювання зусилля:	0,1 kg/cm <sup>2</sup> (0,1psi)
	Permissible load: / Допустиме навантаження:	120 kg/кг
	Types of tips: / Типи наконечників:	1,27 cm (½ дюйма) - для твердого ґрунту, 1,91 cm (¾ дюйма) - для м'якого ґрунту
	Display: / Дисплей:	Colored with backlit / Кольоровий з підсвіткою
Power source: / Живлення:	Battery / Акумуляторна батарея	
<b>2.8. "Floratest" or equivalent Fluorophotometer /</b>  <b>2.8. Флуориметр «Флоратест» або аналог</b>	The maximum light intensity / Максимальна інтенсивність світла	5000 microns / мкд
	radiation wavelength / довжина хвилі випромінювання	450-470 nm / нм
	the wavelength of the photodiode amplifier with a filter / довжина хвилі підсилювача фотодіода з фільтром	670-770 nm;
	measurement accuracy / точність вимірювання	≤5%;
<b>2.9. USB camera for trinocular microscope /</b>  <b>2.9. Камера USB для тринокулярного мікроскопу</b>	Sensor element (matrix) / Чутливий елемент (матриця) 1/2,5 CMOS	1/2,5 CMOS
	Maximum resolution / Максимальна роздільна здатність	2592x1944
	Data interface / Інтерфейс передачі даних	USB 2,0
	Pixel size, μm / Розмір пікселя, мкм	2,2 x 2,2
	White balance, auto exposure auto / manual USB power Exposure ERS (Electronic Rolling Snap) / Баланс білого, автоекспозиція автоматична/ручна Живлення USB	

	Експозиція ERS (Electronic Rolling Snap)	
	Frame rate / Частота кадрів:	30 кадр/с 640x480 5 кадр/с 2592x1944
	Sensitivity / Чутливість, V/lux-sec	(550nm) 1,4
	Image format / Формат зображення	JPEG, TIFF, BMP, AVI, GIF, BMP
	Adapter / Адаптер	D30mm, D30.5mm
2.10. Penetrometer for fruit and vegetables (fruit tester) GY-2 or equivalent /  2.10. Пенетрометр для фруктів та ягід (фруттестер) GY-2 або аналог	Measurement range / діапазон виміру	0.2 - 4 kg / cm <sup>2</sup> (X105 MPa);
	high resolution / висока роздільна здатність	± 0.02 kg / cm <sup>2</sup>
	measuring tip Ø / вимірювальний наконечник, діаметр	3.5 mm
	depth of tip penetration / глибина проникнення наконечника	10 mm
2.11. Nitrate tester Green Test 3 or equivalent /  2.11. Нітрат-тестер GreenTest 3 або аналог	Sensitivity / Чутливість	0,1 мг/кг
	Display / Дисплей	Color touchscreen / Кольоровий сенсорний
	Battery (Li-ion) / акумулятор (Li-ion)	720 mAh, підзарядка через USB-порт
2.11. Нітрат-тестер GreenTest 3 або аналог	Accuracy, no more than / Похибка приладу не більше	20%
2.12. Combined pH-meter (salinometer / conductivity meter TDS / EC meter) EZODO 7021 or equivalent /  2.12. Комбінований рН-метр (солемір / кондуктометр TDS / ЕС метр) EZODO 7021 або аналог	Form Factor: Manual (Pocket) /Форм-фактор: Ручний (кишеньковий) Measurement channels / Канали вимірювання: Cond, TDS, Salt, Temp Range / Діапазон (Cond): 0 ~ 1999 мкСм/см, 2.00 ~ 19.99 мСм/см Resolution / Чутливість (Cond): 1 мкСм/см, 0.01 мСм/см Range / Діапазон (TDS): 0 ~ 1300 мг/л (ppm), 1.30 ~ 13.00 г/л (ppt) Resolution / Роздільна здатність (TDS): 1 мг/л (ppm), 0.01 г/л (ppt) Range / Діапазон (Salt): 0 ~ 1000 мг/л (ppm), 1 ~ 12 г/л (ppt) Resolution / Чутливість (Salt): 1 мг/л (ppm), 0.01 г/л (ppt) Temperature Measurement Range / Діапазон вимірювання температури (°C): 0 ~ 90 °C Thermometer resolution / Чутливість термометра (°C) 0.1 °C Thermometer Accuracy / Точність термометра (°C) ±0.2 °C Working temperature / Робоча температура (°C) 0 ~ 80 °C Protection class / Класс захисту IP57	
2.13. Two-component refractometer to determine the level of sugar 0-40 Brix. (Walcom REF or equivalent) /  2.13. Рефрактометр двокомпонентний. цукор 0-40 Brix. (Walcom REF чи аналог)	Form Factor: / Форм-фактор	Manual (Pocket) / Ручний (кишеньковий)
	Діапазон (Brix)	0 ~ 32%
2.14. Soil sample selection device 120 cm (2 pieces) and 80 cm (1 pc.) /  2.14. Пробовідбірник 120 см (2 штуки) та 80 см (1 шт.)	Height / Висота	1200/800 мм
	Drill bit / Наконечник бур	200 мм
	Max weight / вага, до	2,5 кг
	Maximum sampling / Максимальне взяття проби	200 гр
2.15. Multifunctional tool pH/TDS/Temp-meter PH-986 or equivalent/  2.15. Багатофункціональний прибор рН/TDS/Темп-метр PH-986 або аналог	Material (preference) / Матеріал (перевага надається)	stainless steel / нерж. сталь
	The device is used to measure the level of PH, total salt content (TDS) and temperature in liquid solutions / Прилад використовується для вимірювання рівня рН, загального солевмісту (TDS) та температури в рідких розчинах	
	Display / Дисплей	цифровий
	Form Factor: / Форм-фактор	Manual (Pocket) / Ручний (кишеньковий)

	Acidity range / Діапазон кислотності	0~14 pH
	Temperature range / Діапазон температур	58~158°F
	TDS measuring range / Діапазон вимірювання TDS	0-19990 ppm (мг/л)
<b>2.16. Soil acidometer pH 98108 or equivalent /</b> <b>2.16. Кислотомір pH 98108 або аналог</b>	pH measurement range: / Діапазон вимірювання pH:	0.00~14.00
	Graduation: / Ціна поділу:	0.01pH
	Accuracy: / Точність:	± 0.1pH, ± 0.01pH (at 25 °C)
	Working temperature: / Робоча температура	0~50°C
	Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки
<b>2.17. Soil thermometer /</b> <b>2.17. Термометр ґрунтовий</b>	An electronic thermometer for soil is designed to determine the optimal sowing time and conduct agrotechnical measures according to the temperature characteristics of the soil. / Термометр електронний для ґрунту призначений для визначення оптимальних термінів посіву та проведення агротехнічних заходів за даними температурних характеристик ґрунту.	
	Temperature measuring range / Діапазон вимірювання температур	-20 ... +80°C
	Measurement accuracy / Точність вимірювання	±1 °C
	Depth of temperature control / Глибина контролю температури	6...800 mm/мм
	Measurement duration / Тривалість виміру	≤ 5 min/хв.
<b>2.18. Lux meter WT81 or equivalent /</b> <b>2.18. Люксметр WT81 або аналог</b>	Digital light meter with the main purpose - measuring the level of light and ambient temperature. / Цифровий люксметр із основним призначенням - вимірювання рівня освітленості та температури навколишнього середовища	
	Illumination measurement range: / Діапазон виміру освітленості:	0 to 200,000 Lux (0 Fc to 185 806 Fc)
	Illumination measurement accuracy: / Точність виміру освітленості:	± 3%
	Temperature measurement range: / Діапазон вимірювання температури	-8 ... +48°C
	Temperature measurement accuracy: / Точність вимірювання температури	± 1 °C
	Function of saving measurement results / Функція збереження результатів вимірювань	yes/так
Power supply: / Живлення	Batteries / батарейки	
<b>2.19. Pyrometer GM320 Benetech or equivalent /</b> <b>2.19. Пірометр GM320 Benetech або аналог</b>	Digital non-contact thermometer / Цифровий безконтактний термометр	
	Temperature range: / Діапазон температур:	-50 °C ... +350 °C
	Resolution / Роздільна здатність:	0.1 °C
	Accuracy / Точність	1.5 °C
	Response time: / Час відгуку:	500 мс
Built-in laser pointer / Вбудована лазерна указка	yes/так	

**Special requirements for all Lots / Спеціальні вимоги для всіх Лотів**

- a) Equipment offered must be brand-new and may not be previously used. The period of warranty service should be not less than 12 months after commissioning (putting equipment into service). The supplier provides maintenance of the equipment at his own expense during all warranty period. Equipment maintenance (if required) should be performed by an engineer who is certified by the manufacturer of the proposed equipment. /

Продукція, яка пропонується, повинна бути новою та такою, що не була у використанні. Гарантійний термін експлуатації: не менше 12 місяців з дати введення в експлуатацію. Постачальник забезпечує сервісне обслуговування обладнання за свій кошт протягом усього гарантійного терміну. Сервісне обслуговування обладнання (якщо потребує) повинно проводитися інженером, який має сертифікат виробника запропонованого обладнання.

- b) The packing and packaging of the goods should meet the requirements of applicable international standards and regulations and should ensure protection and safety of the goods while in transit, during loading, unloading and storage. /

Упаковка, в якій відвантажуються товар, повинна відповідати встановленим міжнародним стандартам та забезпечувати, за умов належного догляду за вантажем, його збереження під час транспортування, навантаження, розвантаження та зберігання.

- c) Personnel training is required for Lots 1.8., 1.12., 1.13., and 2.4., 2.6., 2.8. and should be included in the cost of equipment. /

Навчання персоналу вимагається для Лотів 1.8., 1.12., 1.13., та 2.4., 2.6., 2.8. та має бути включено до вартості обладнання.

- d) Copy of the Certificate of compliance issued by Ukrainian state bodies must be provided with the proposal for all equipment covered by the Law on Technical Regulations and Conformity Assessment.

Все обладнання, на яке поширюється дія ЗУ про технічні регламенти та оцінку відповідності має відповідний Сертифікат, виданий уповноваженим органом (копія має бути надана із пропозицією).

- e) Upon delivery of the goods, the supplier will provide a copy of the quality certificate / passport and operating documentation (technical description/specification), which must be in Ukrainian and, if available, in Russian/English. /

При постачанні постачанні товару постачальник надасть копію сертифікату якості/паспорту та експлуатаційну документацію (технічний опис/специфікація), обов'язково виконані українською та, за наявності, російською/англійською мовами.

Delivery time (after receipt of order): <input type="text"/> calendar days	Строк поставки (після отримання замовлення): <input type="text"/> календарних днів
Length of warranty on offered equipment: <input type="text"/> years	Термін дії гарантії на запропоноване обладнання: <input type="text"/> років
Location of service center(s) for after-sales service, including warranty repair: _____ _____ _____ _____ _____	Адреса сервісного(их) центру(ів) для післяпродажного обслуговування, в тому числі гарантійного ремонту: _____ _____ _____ _____

**Section 4: Offer Cover Letter**

*The following cover letter must be placed on letterhead and completed/signed/stamped by a representative authorized to sign on behalf of the offeror:*

To: AGRO  
35 Tarasa Shevchenka Blvd., BC "Europa Plaza", Building 2, 6-th floor, 01032, Kyiv,  
Ukraine

Reference: RFQ No. AGRO-RFQ-S2-62-63/1

To Whom It May Concern:

We, the undersigned, hereby provide the attached offer to perform all work required to complete the activities and requirements as described in the above-referenced RFQ. Please find our offer attached.

We hereby acknowledge and agree to all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above-referenced RFQ. We further certify that the below-named firm—as well as the firm's principal officers and all commodities offered in response to this RFQ—are eligible to participate in this procurement under the terms of this solicitation and under USAID regulations.

Furthermore, we hereby certify that, to the best of our knowledge and belief:

- We have no close, familial, or financial relationships with any Chemonics or AGRO Project staff members;
- We have no close, familial, or financial relationships with any other offerors submitting quotes in response to the above-referenced RFQ; and
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information in our quote and all supporting documentation is authentic and accurate.
- We understand and agree to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks.

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Authorized Signature: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Address: \_\_\_\_\_

Company Telephone and Website: \_\_\_\_\_

Company Registration or Taxpayer ID Number: \_\_\_\_\_

Company DUNS Number: \_\_\_\_\_

Does the company have an active bank account (Yes/No)? \_\_\_\_\_

Official name associated with bank account (for payment): \_\_\_\_\_

#### **Розділ 4: Супровідний лист**

*Супровідний лист має бути надрукований на фірмовому бланку та оформлений/підписаний/завірений печаткою уповноваженим представником учасника тендеру:*

Кому: Проект АГРО Україна  
Бульвар Тараса Шевченка, 35, БЦ «Європа Плаза», Корпус 2, 6-ий поверх,  
01032, Київ, Україна

У відповідь на: ЗЦП № AGRO-RFQ-S2-62-63/1

За місцем вимоги:

Ми, що нижче підписалися, подаємо пропозицію виконати усі роботи, необхідні для завершення діяльності та вимоги, описані у вищезазначеному ЗЦП. Пропозиція додається.

Ми визнаємо та погоджуємося з усіма правилами, умовами, спеціальними положеннями та інструкціями, включеними у вищезазначений Запит цінних пропозицій. Ми також засвідчуємо, що нижчезазначена фірма, а також головні співробітники фірми та усі запропоновані у відповідь на цей Запит цінних пропозицій на товари, відповідають критеріям прийнятності для даної закупівлі відповідно до умов тендеру та правил USAID.

Крім того, цим засвідчуємо, що за наявною у нас інформацією:

- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими співробітниками Кімонікс або Проекту АГРО;
- Ми не маємо близьких, сімейних або фінансових відносин з будь-якими іншими учасниками тендеру, що представили свої пропозиції у відповідь на вищезазначений Запит цінних пропозицій; і
- Ціни у нашій пропозиції були визначені самостійно, без консультацій, перемовин або угоди з будь-яким іншим учасником тендеру або конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- Уся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є вірною та точною.
- Ми розуміємо та погоджуємося з заборонаю Кімонікс щодо шахрайства, хабарництва та «відкатів».

Цим підтверджуємо, що додані засвідчення та інші заяви є точними, актуальними та повними.

Підпис уповноваженої особи: \_\_\_\_\_

Ім'я та посада підписанта: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Назва компанії: \_\_\_\_\_

Адреса компанії: \_\_\_\_\_

Номер телефону і веб-сайт компанії: \_\_\_\_\_

Реєстраційний номер компанії або номер Свідоцтва платника податків: \_\_\_\_\_

Номер DUNS компанії: \_\_\_\_\_

Чи є у компанії дійсний банківський рахунок (Так/Ні)? \_\_\_\_\_

Офіційна назва, пов'язана з банківським рахунком (для оплати): \_\_\_\_\_



## **Section 5: Evidence of responsibility**

Evidence of Responsibility

### **1. Offeror Business Information**

**Company Name:** Full Legal Name

**Address:** Address

**DUNS Number:** Enter the Data Universal Numbering System reference (DUNS) assigned to the company. *(Instructions to Offerors: Offerors will provide their registered DUNS number for subawards valued at USD\$30,000 and above with CHEMONICS unless exempted. Exemption may be granted by CHEMONICS or based on a negative response to Section 3(a) below (ie, the offeror, in the previous tax year, had gross income from all sources under USD\$300,000). Dun & Bradstreet regulates the system and registration may be obtained online at <http://fedgov.dnb.com/webform>. If Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement in their Evidence of Responsibility Statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not applicable or not possible. Additional guidance on obtaining a DUNS number is available upon request.)*

### **2. Authorized Negotiators**

Company Name quotation for RFQ Name may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent Company Name in negotiation of this offer in response to RFQ No.

List Names of Authorized signatories

These individuals can be reached at Company Name office:

Address

Telephone/Fax

Email address

### **3. Adequate Financial Resources**

Company Name has adequate financial resources to manage this BPA and any purchase orders issued hereinunder. If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above, and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRs.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with 2 CFR Part 170 and the Required As Applicable Standard Provision #7 for non-U.S. organizations, # 24 for U.S. organizations, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this quotation, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward. In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, Company Name certifies as follows:

- a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?
- Yes  No
- b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:
- Yes  No
- c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):

Yes  No

- d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management (<https://www.sam.gov>)?

Yes  No

#### 4. Ability to Comply

Company Name is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental, if any.

#### 5. Record of Performance, Integrity, and Business Ethics

Company Name record of integrity is (Instructions: Offeror should describe their record. Text could include example such as the following to describe their record: "outstanding". We have no allegations of lack of integrity or of questionable business ethics. Our integrity can be confirmed by our references in our Past Performance References, contained in the quotation"

#### 6. Equipment and Facilities

(Instructions: Offeror should state they have necessary facilities and equipment to carry out the BPA and POs with specific details as appropriate per the PO SOW.)

#### 7. Eligibility to Receive Award

(Instructions: Offeror should state if they are qualified and eligible to receive an award under applicable laws and regulation and affirm that they are not included in any list maintained by the US Government of entities debarred, suspended, or excluded for US Government awards and funding. The Offeror should state whether they have performed work of similar nature under similar mechanisms for other USAID-funded projects).

#### 8. Acceptability of PO Terms

(Instructions: Offeror should state its acceptance of the proposed BPA and PO terms.)

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

*One of the authorized negotiators listed in Section 2 above should sign*

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

## **РОЗДІЛ 5: ДОКУМЕНТАЛЬНЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗАЯВИ ПРО ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ**

Документальне Підтвердження Заяви Про Відповідальність

### **1. Ділова Інформація Оферента**

**Назва Компанії:** Повна юридична назва

**Адреса:** Адреса

**Номер DUNS:** Вкажіть номер компанії в універсальній системі нумерації даних (DUNS) *(Вказівки для Оферентів: Для отримання субгрантів вартістю понад 30 000 доларів США Оференти, якщо вони не звільнені від цього обов'язку, повинні надати компанії Кімонікс свій номер DUNS. Звільнення від цього обов'язку може бути надане компанією Кімонікс або впливати з заперечної відповіді на запитання у Розділі 3(а) нижче (тобто, якщо валовий дохід оферента, отриманий з усіх джерел, за попередній податковий рік не перевищував 300 000 дол. США). Системою керує компанія Dun & Bradstreet, а зареєструватися у ній можна через інтернет за адресою <http://fedgov.dnb.com/webform>. Якщо Оферент не має номера DUNS і не має можливості отримати його до кінцевого терміну подання пропозицій, Оферент повинен включити до свого Документального підтвердження заяви про відповідальність заяву про свій намір отримати номер DUNS, якщо він стане переможцем тендеру, або пояснення, чому отримання номера DUNS є непотрібним або неможливим. Детальніші вказівки щодо отримання номера DUNS надаються за окремим запитом.)*

### **2. Особи, уповноважені на проведення переговорів**

Пропозиція Назва Компанії щодо Назва ЗЦП може обговорюватися з будь-якою з нижчезазначених осіб. Ці особи уповноважені представляти Назва Компанії у переговорах за цією пропозицією у відповідь на ЗЦП №

Вкажіть імена уповноважених підписантів

З цими особами можна зв'язатися в офісі Назва Компанії:

Адреса

Телефон / Факс

Електронна пошта

### **3. Достатні фінансові ресурси**

Назва Компанії має достатні фінансові ресурси для адміністрування цієї РУ та будь-якого замовлення на закупівлю зробленому в її рамках. Якщо Оференту буде присуджено контракт вартістю понад 30 000 дол. США і він не буде звільнений від обов'язку отримання номера DUNS на підставі заперечної відповіді на запитання Розділу 3(а) нижче, інформація про будь-який наданий організації субгрант першого рівня може бути розкрита та оприлюднена через систему FRSR.gov згідно з положеннями Законів про Прозорість 2006 і 2008 років. Отже, згідно з Кодексом федеральних положень США, Частиною 170, та Необхідними за відповідних умов Стандартними положеннями № 7 для неамериканських організацій, та № 24 для американських організацій, якщо Оферент дає ствердні відповіді на запитання Розділів 3.а та 3.б і заперечні відповіді на запитання Розділів 3.с та 3.д нижче, то згідно з правилами він повинен надати Кімонікс імена та загальний розмір винагороди п'яти найвище оплачуваних керівників організації. Подаючи цю цінову пропозицію, Оферент погоджується у разі необхідності виконати цю вимогу, якщо йому буде присуджено субгрант.

Відповідно до цих Законів і з метою визначення застосовних вимог до звітності, Назва Компанії засвідчує наступне:

- a) Чи валовий дохід Вашої компанії з усіх джерел у минулому податковому році перевищував 300 000 дол. США?

Так  Ні

- b) Чи у попередньому повному фінансовому році Ваша компанія або організація (юридична особа, якій належить номер DUNS) отримала (1) щонайменше 80% свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, шляхом позик, грантів, субгрантів та/або угод про підтримку; та (2) щонайменше 25 000 000 дол. США свого річного валового доходу в результаті виконання федеральних контрактів або субконтрактів, шляхом позик, грантів, субгрантів та/або угод про підтримку?

Так  Ні

- c) Чи має громадськість доступ до інформації про винагороду вищого керівництва Вашої компанії або організації (юридичної особи, якій присвоєно номер DUNS), представленої у формі періодичних звітів, що подаються згідно з положеннями розділу 13(a) або 15(d) Закону про торгівлю цінними паперами 1934 року (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) або розділу 6104 Кодексу внутрішніх доходів США 1986 року? (FFATA § 2(b)(1)):

Так  Ні

- d) Чи зареєстрована Ваша компанія або організація у Системі управління контрактами (<https://www.sam.gov/>)?

Так  Ні

#### 4. Спроможність дотримуватись вимог

Назва Компанії спроможна дотримуватися пропонованого графіку виконання субгранту, з огляду на всі існуючі ділові зобов'язання, як комерційні, так і урядові, якщо застосовно.

#### 5. Досвід виконання, дотримання принципів професійної доброчесності та бізнес-етики

Дотримання принципів професійної доброчесності Назва Компанії є (Вказівки: Оферент повинен описати історію дотримання принципів професійної доброчесності. Для цього можна, наприклад, додати такий текст: "бездоганним, як підтверджується Заявами та Засвідченнями. Проти нас не висувалося звинувачень у недотриманні принципів професійної доброчесності чи бізнес-етики. Дотримання нами принципів професійної доброчесності може бути підтверджене нашими рекомендаціями у розділі «Рекомендації щодо досвіду виконання», які містяться у цій пропозиції».

#### 6. Обладнання та потужності

(Вказівки: Оферент повинен зазначити, що має необхідні потужності та обладнання для виконання РУ з зазначенням характерних деталей, необхідних для виконання ТЗ замовлення на закупівлю.)

#### 7. Право на отримання Контракту

(Вказівки: Оферент повинен зазначити, чи має право та повноваження на отримання контракту згідно з застосовними законами та положеннями, та підтвердити, що він не включений до жодного списку Уряду США щодо організацій, які заблоковано, виключено чи позбавлено права отримувати контракти та фінансування Уряду США. Оферент повинен зазначити, чи виконував він подібну роботу для проектів, що фінансуються USAID.

#### 8. Прийнятність умов Замовлення на Закупівлю

(Вказівки: Оферент повинен зазначити прийняття ним запропонованих умов РУ та Замовлення на Закупівлю.)

Підпис: \_\_\_\_\_

ПІБ: \_\_\_\_\_

*Свій підпис повинна поставити одна з уповноважених на проведення переговорів осіб, зазначених у Розділі 2.*

Посада: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_